

CONVERSANDO CON MARCELA PAZ

del
2021

Port. Alirio Caupolicán Flores
Director de la Escuela 332 de
Combarbalá, IV Región.

El 3 de septiembre de 1982, a sólo veintitrés días de haber recibido el Premio Nacional de Literatura, tuve la feliz oportunidad de conversar con la escritora Marcela Paz, Ester Humeus Salas para la vida civil. La entrevista fue posible gracias a los buenos oficios del Premio Nacional de Periodismo Luis Sánchez Latore y de treinta cartas de mis alumnos de quinto año A en la asignatura de Castellano que le llevé y que iban dirigidas a ella.

Con un lenguaje claro, simple, ameno, como si hubiese sido el mismo Papelucho-Convertidor, la extraordinaria escritora accedió a grabar su pensamiento y algo de su biografía para los estudiantes de mi escuela que recibieron su mensaje. Al fallecer, el 10 de junio de 1985, decidí entregar a mis colegas lo que la escritora me dijo y su mensaje para mis alumnos. Vaya hacia ella mi agradecido homenaje y el de mis niños en este emocionado recuerdo de un día invernal compartido al calor de una taza de té, en el alegre ambiente hogareño de su casa de avenida Costanera N° 4331, Santiago.

El diálogo

El diálogo grabado con la escritora, de acuerdo a la transcripción de la correspondiente cassette de audio es el siguiente:

MARCELA: ¿Qué edad tienen los niños que escriben las cartas?

ALIRIO: Son alumnos de un quinto año de la Escuela Municipal AMERICA D N° 332, de Combarbalá, y tienen entre 9 y 10 años de edad. Poseen hambre

• Al cumplirse un año del fallecimiento de Marcela Paz publicamos esta conversación que sostuvo con el profesor Alirio Caupolicán Flores.

• La conversación grabada forma parte de un archivo sonoro elaborado por este profesor, quien ha mostrado anteriormente a sus colegas (edición N° 121, octubre 1984) otra de sus entrevistas.

• "Yo admiro mucho a los profesores, porque encuentro que es la tarea más difícil", dijo Marcela Paz en aquella ocasión.

de conocer mejor a Papelucho por intermedio suyo. Le ruego perdona la letra...

MARCELA: A mí tienen que perdonarme la voz de vieja que tengo, pero no lo puedo evitar...

A ver, leamos las cartas:

"Sra. Marcela Paz, Santiago:

Mi queridísima y estimada se-

ñora: Primero que nada quiero felicitarla por los libros que

usted ha escrito, con Papelu-

cho como Personaje principal;

también por el merecido Pre-

mio Nacional de Literatura que

acaba de recibir. Quiero decirle

que me gustan mucho sus li-

brros, sobre todo cuando apa-

recen Papelucho y la Domitila,

pues nos encontramos traba-

jando con ellos en Castellano, y

también porque no he leído

más... Cambiando de tema,

hoy nos entregaron una prueba

para evaluación del libro y me

fue regala. ¡Me saqué un 7!, pero

a algunos compañeros sólo les

fue regular. Sin tener más que

decirle me despido cordial-

mente de usted, como una

nueva amiga que la admira

mucho.

Pamela Vitanueva Álvarez."

¡Encantadora tu carta, Pamela!

¡Gracias! A ver, esta otra:

"Distinguida y estimada se-

ñora: tengo el honor de man-

darle esta pequeña carta y,

aunque no la conozco perso-

nalmente, sí la admiro a través

de Papelucho. Usted debe ser

muy habilosa. ¡No, yo no! Tú,

si eres habilosa! Sus cuentos

me gustan mucho, porque los

entiendo y me confundo con

sus personajes. Mi nombre es

Lorena González Marín y le doy

las gracias por todas las cosas

bonitas que nos ha enseñado

con Papelucho.

Esperando se encuentre muy

bien de salud, me despido ca-

riñosamente de usted asegu-

rándole que no la olvidaré

jamás. Lorena."

¡Amorosa la carta! Leamos

esta tercera:

"Yo tengo cuatro Papeluchos y

quiero que mi papá, cuando

vaya a Santiago, me compre

toda la colección de Papelu-

chos porque son divertidí-

mos. Cuando los leo me río

sola porque yo soy fanática de

Papelucho. Debo decirle que

estoy en el Club de Lectores

Andrés Bello y ya tengo diez

libros de la colección. Bueno,

yo soy Fancy Carol Martínez

Sagredo; tengo nueve años

recién cumplidos y mido un

metro treinta centímetros. Sa-

luda atentamente a usted, una

alumna de Quinto Año A de la

Escuela Municipal AMERICA D

N° 332, de Combarbalá.

Fancy."

¡Lindo el nombre! Como de

fantasía... Yo tenía antes co-

rrespondencia con unos niños

argentinos y recuerdo una

carta en que uno de ellos me

decía: "Espero conocer a los

escritores famosos, a Marcela

Paz y a don Miguel de Cervan-

tes y Saavedra". ¡Qué le pa-

rece! Me puso al mismo nivel

del genio español. Estos

niños... Son un surtidor, una

fuerza de inspiración. Y ellos lo

saben. La cuestión es que

sigan así; que sean auténticos;

que sean personas cada uno.

Porque algunos, por imitar a los

grandes, caen en vulgarida-

des, como ser la mentira;

mienten por conveniencia;

hacen todo por interés; los

grandes, naturalmente. ¡Ahí le

toca a usted! Claro, a mí tam-

bién. Porque es lindo poder ser

una misma. Claro que a los

niños hay que corregirlos sus

defectos. Yo admiro mucho a

los profesores, porque en-

contro que es la tarea más

difícil. Porque si es demasiado

complejo, ¿verdad, jaja! Si

Conversando con Marcela Paz [artículo] Aliro Caupolicán Flores.

Libros y documentos

AUTORÍA

Flores, Aliro Caupolicán

FECHA DE PUBLICACIÓN

1986

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Conversando con Marcela Paz [artículo] Aliro Caupolicán Flores. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile